



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
20 August 2009

Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Сорок четвертая сессия**

Краткий отчет о 895-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 27 июля 2009 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Габр

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Третий периодический доклад Швейцарии (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 18 Конвенции (продолжение)

Третий периодический доклад Швейцарии (продолжение) (CEDAW/C/CHE/3; CEDAW/C/CHE/Q/3 и Add.1)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Швейцарии занимают места за столом Комитета.*

Статьи 1–6 (продолжение)

2. **Г-н Месарик** (Швейцария), отвечая на вопросы, заданные в ходе 894-го заседания, говорит, что правительство Швейцарии не удовлетворяют судебные приговоры, выносимые за преступления, связанные с торговлей людьми, которые, по-видимому, более мягкие по сравнению с приговорами, выносимыми другими европейскими странами. Начиная с 2008 года сотрудники судебных органов получают новую профессиональную подготовку в связи со сбором доказательств, что является особенно сложной задачей в случаях торговли людьми, а также в отношении улучшения процесса разбирательства таких случаев. В докладе швейцарского координационного отдела по борьбе с торговлей людьми и незаконного ввоза мигрантов за 2007 год о прогрессе, достигнутом в борьбе с торговлей людьми, экземпляр которого распространяется среди экспертов Комитета, содержатся полезные статистические данные, включая сведения о числе консультаций, предоставляемых ежегодно агентствам по оказанию помощи жертвам. Согласно этому докладу, официальные источники сообщили, что в 2006 году было предоставлено 90 таких консультаций, а неправительственные организации (НПО) сообщили о 130 консультациях. В 2007 году число предоставленных консультаций возросло до 128 и 160 соответственно; в 2008 году имеющиеся статистические данные касаются только НПО, которые сообщили о 160 консультациях. В настоящее время в судах Швейцарии рассматриваются 27 случаев торговли людьми. В 2006 году было вынесено 14 приговоров за принуждение к занятию проституцией и 5 приговоров за торговлю людьми.

3. Говоря о вопросе международного полицейского сотрудничества, оратор отмечает, что в 2004 году был создан новый отдел по борьбе с торговлей людьми, входящий в состав швейцарской уголовной полиции.

С тех пор отдел расширил круг своих обязанностей и в настоящее время отвечает за сотрудничество с полицией за рубежом, включая обмен данными, касающимися торговли людьми. Кроме того, Швейцария назначает полицейских атташе в своих посольствах в Соединенных Штатах Америки, Таиланде, Чешской Республике, Италии, бывшей югославской Республике Македонии, Бразилии и Германии. Атташе обеспечивают связь с органами власти этих стран в случаях, связанных с гражданами Швейцарии. Новый отдел по борьбе с торговлей людьми тесно сотрудничает с полицией других стран, которые не имеют непосредственного контакта с полицейскими атташе.

4. Что касается права жертв торговли людьми остаться в Швейцарии в случае, если они не сотрудничают с полицией, то оратор говорит, что новый Закон об иностранцах и его положения в этом отношении полностью соответствуют Конвенции Совета Европы о мерах по борьбе с торговлей людьми. Исходя из этого, нет необходимости вносить какие-либо изменения в Закон об иностранцах в целях приведения его в соответствие с Конвенцией. Кроме того, Швейцария строго придерживается принципа невысылки, содержащегося в статье 83 Закона об иностранцах. Если имеются опасения, что жертва будет подвергаться преследованию в своей стране происхождения, то он или она не будут высланы, а получают вид на жительство.

5. **Г-жа Збинден** (Швейцария), отвечая на вопрос о танцовщицах кабаре, говорит, что в целях лучшей защиты их прав, согласно новому Закону об иностранцах, танцовщицы кабаре должны быть не моложе 20 лет; декларировать свой въезд в Швейцарию независимо от длительности пребывания; находиться в Швейцарии непрерывно в течение четырех месяцев; и заключить контракт с имеющим лицензию учреждением. Они имеют право переходить в другое кабаре, но не менять род занятий, что фактически является улучшенным вариантом других типов краткосрочного вида на жительство. Была издана и распространена во всех кантонах информационная брошюра о статусе и правах танцовщиц кабаре. Правительственная политика, касающаяся танцовщиц кабаре, по-прежнему является предметом широкого обсуждения.

6. **Г-жа Вайшелт** (Швейцария) говорит, что, помимо этого, танцовщицы кабаре обязаны лично подписать

свой контракт в консульстве; при этом они сразу получают информацию, касающуюся их прав в Швейцарии.

7. **Г-жа Масетта** (Швейцария), отвечая на вопрос о налоговой системе Швейцарии, говорит, что существует один федеральный и 26 кантональных налоговых режимов. Правительство утвердило два вида мер, касающихся налогообложения семей. Первый вид, направленный на искоренение дискриминации в отношении незарегистрированных союзов де-факто, включает вычет половины меньшего дохода из двух доходов семьи. Второй вид, который пока еще находится на стадии проекта, направлен на снижение налогового бремени семей, имеющих детей, независимо от того, состоят родители в браке или нет, и включает создание отдельной налоговой категории для родителей и удержание средств на расходы по уходу за детьми. Хотя данная система внедрена пока только на федеральном уровне, в скором времени это также потребуется от кантонов. Федеральный предел для таких вычетов составляет 12 тыс. швейцарских франков, тогда как кантоны могут сами свободно определять этот предел.

8. **Г-жа Мюллер** (Швейцария) говорит, что правительство приняло меры по борьбе со стереотипами, включая ежегодное празднование национального Дня девочек, что открывает индивидуальные возможности для девочек и помогает молодым людям пересмотреть распределение ролей в обществе. Швейцарская конференция по вопросам гендерного равенства расширит свою деятельность и ее делегаты будут участвовать в выставке-ярмарке, посвященной семье и браку, в целях просветительской работы среди молодежи по вопросам брака или среди уже имеющих детей супружеских пар в отношении традиционных ролей мужчин и женщин.

9. Средства массовой информации нередко играют свою роль в укреплении стереотипов. Комиссия по борьбе с несправедливой конкуренцией недавно запретила использовать образ женщины в рекламной деятельности только ради привлечения внимания и изображать их стереотипно. Кроме того, было начато осуществление национального исследовательского проекта, касающегося гендерного равенства, в который инвестировано 8 млн. франков, с тем чтобы глубже понять причины гендерного неравенства в Швейцарии и дать возможность правительству разработать надлежащие меры по решению данной проблемы.

10. Касаясь проблемы насилия в отношении женщин, говорит оратор, правительство недавно опубликовало новый доклад, свидетельствующий о том, что бытовое насилие все еще остается серьезной проблемой, несмотря на достигнутый определенный прогресс, особенно в профессиональной подготовке полицейских в плане повышения их осведомленности. Была разработана новая политика, касающаяся сбора гендерных данных в случаях насилия в отношении женщин в целях анализа взаимосвязи, если таковая имеется, между жертвами и виновными в таком насилии. Еще одна инициатива, принятая в целях сокращения масштабов насилия в отношении женщин, заключается в повышении осведомленности работников судебных органов и медицинского персонала. В Швейцарии существуют 18 приютов для женщин в общей сложности на 200 койко-мест; недавно проведенное исследование показало, что этого числа мест недостаточно, и ежегодно до 52 процентов жертв не могут получить место в приюте.

11. **Г-жа Рамсейер** (Швейцария) говорит, что хотя в Уголовном кодексе не упоминается конкретно о калечащих операциях на половых органах женщин, такое деяние является уголовно наказуемым как нанесение телесных повреждений в рамках статей 122 и 123 Кодекса. В 2005 году парламент призвал внести в Уголовный кодекс новую статью, согласно которой калечащие операции на половых органах женщин должны классифицироваться как особое преступление, даже если оно совершено в другой стране, в которой оно не рассматривается как таковое. Предложенная статья вызвала большие разногласия, особенно ввиду ее направленности исключительно на калечащие операции в отношении женщин, а не мужчин; проект статьи все еще находится на обсуждении. Федеральная служба общественного здравоохранения, ответственная за осуществление парламентской инициативы проведения просветительских кампаний, касающихся калечащих операций на половых органах женщин, поддерживает инициативы, направленные на недопущение таких операций, включая распространение соответствующей информации и создание экспертной группы по данному вопросу.

Статьи 7–9

12. **Г-жа Нойбауэр** говорит, что неясно, являются ли такие инициативы, как, например, опубликованные Федеральной комиссией по проблемам женщин рекомендации работникам средств массовой

информации, направленные на то, чтобы добиваться более эгалитарного охвата выборами, изолированным действием, или правительство систематически работает над достижением гендерного равенства в политической жизни. Напоминая, что проект, направленный на увеличение числа молодых женщин, посещающих политические мероприятия, не получает финансовых средств, оратор интересуется, каким образом правительство Швейцарии планирует восполнить дефицит демократии в отношении назначения женщин на руководящие посты. Было бы желательно получить дополнительную информацию о наличии женских групп или групп за достижение гендерного равенства в рамках политических партий, а также о мерах, принимаемых правительством в целях побуждения политических партий добиваться гендерного равенства.

13. **Г-жа Бельмихуб-Зердани** говорит, что в свете трудностей, которые представляет федеральная система Швейцарии, ее интересует, есть ли возможность разработать механизм, направленный на приведение в соответствие меры в области достижения гендерного равенства на федеральном и кантональном уровнях и тем самым содействовать осуществлению Конвенции. Оратор также хотела бы знать, рассматривало ли правительство возможность распространения модели гендерных квот Христианско-демократической партии на другие политические партии, или даже на представительство в парламенте. Касаясь предложения о создании национального института прав человека, выдвинутого на одиннадцатой сессии Совета по правам человека, оратор советует Швейцарии в случае создания такого института стремиться к достижению всеобщего или почти всеобщего гендерного равенства. Такой шаг означал бы, что Швейцария по-прежнему служит моделью не просто в области прав человека, но и в области прав женщин.

14. **Г-жа Мурильо де ла Вега** отмечает, что упорное нежелание Швейцарии осуществить позитивные действия препятствует прогрессу женщин, и ее интересует, почему федеральное правительство, которое может принимать основные законы, неспособно преодолеть какое-либо сопротивление на кантональном уровне. Точно так же федеральное правительство должно иметь возможность потребовать применения политики равноправия на всех уровнях судебной системы в целях увеличения числа женщин-судей; оно должно обеспечивать соблюдение политики равных возможностей в области занятости всеми

правительственными департаментами, большинство из которых, как было сообщено, не соблюдают этот принцип и не ведут статистику. Кроме того, неясно, анализировало ли правительство на основе подлинно объективных критериев факт большого разрыва в заработной плате между мужчинами и женщинами. И наконец, ее интересует, рассматривался ли вопрос о предоставлении отпуска по уходу за ребенком, с тем чтобы швейцарские женщины могли беспрепятственно пользоваться возможностями иной модели совмещения работы с семейными обязанностями.

15. **Г-жа Вайшелт** (Швейцария) говорит, что в Швейцарии имеет место упорное сопротивление применению квот или иных позитивных действий, которые общественность, о чем свидетельствует недавно проведенный референдум, в ходе которого 81 процент населения высказался против, расценивает как нарушение прав мужчин и как одну из форм гендерной дискриминации. Будучи демократической страной, Швейцария не может идти против народного волеизъявления. Швейцарии потребовалось много лет, чтобы убедить общественность в целесообразности учреждения отпуска по беременности и родам, возможно, в данном случае потребуется то же самое.

16. Правительство не финансирует каким-либо образом политические партии и поэтому не может диктовать им, что нужно делать. Социал-демократическая партия сама установила 40-процентную квоту для женщин и это дало свои положительные результаты.

17. **Г-жа Мюллер** (Швейцария) говорит о появляющемся обнадеживающем признаке того, что даже более правые партии Швейцарии включают женщин в число кандидатов. Кроме того, в самих политических партиях гораздо больше женщин являются членами их советов. Правительство сотрудничает со средствами массовой информации в целях повышения осведомленности населения Швейцарии в отношении важности для женщин участвовать в выборах и выставлять свою кандидатуру; оно также оказывает давление на средства массовой информации, с тем чтобы они предоставляли кандидатам-женщинам равные с мужчинами возможности заявить о себе в ходе очередных выборов.

18. **Г-жа Висс** (Швейцария), касаясь вопроса о создании национального органа по правам человека,

говорит, что 1 июля 2009 года правительство приняло решение в качестве экспериментального проекта сроком на пять лет создать сеть университетских учреждений по рассмотрению прав человека, а по истечении этого срока действие данной системы можно было бы продлить еще на пять лет или создать полноправный национальный орган по правам человека в соответствии с Парижскими принципами.

Статьи 10–14

19. **Г-жа Пиментель**, касаясь статьи 10, спрашивает, какие меры были осуществлены на федеральном и кантональном уровнях для ликвидации дискриминации в отношении лиц с инвалидностью. Кроме того, источники из НПО указывают на существование структурной дискриминации в отношении женщин-иммигрантов в сферах занятости, социального обеспечения и образования, зачастую ввиду непризнания их иностранных дипломов. Интересно было бы знать, помогли ли искоренению дискриминации в сфере образования программы обучения различным специальностям и другие программы для женщин-иммигрантов, обсуждаемые в докладе (CEDAW/C/CHE/3, пункты 257–259). Делегации следует также прокомментировать утверждение НПО того факта, что женщины-иммигранты подразделяются на две категории: выходцы из Европейского союза, Соединенных Штатов Америки и Канады и женщины из других стран мира, которые, по-видимому, подвергаются дискриминации.

20. **Г-жа Бейли** говорит, что гендерное равенство в сфере образования пока еще не достигнуто, несмотря на широкий спектр программ и инициатив и существующих на федеральном уровне политических и правовых структур. Женщины недостаточно представлены в сфере высшего образования и подвергаются значительной сегрегации в области обучения в докторантуре и в системе профессионально-технического образования. Оратор хотела бы знать, каким образом Швейцария выполняет федеральную программу равных возможностей 2002 года в университетах и других высших учебных заведениях, с тем чтобы в конечном счете женщины могли получить нетрадиционную для них и лучше оплачиваемую работу; и как в стране укрепляется концепция учета гендерного аспекта, необходимая для увеличения доли женщин – студентов и научных работников, особенно в научной и технической областях. Отмечая, что

Швейцария проводит всеобщую реформу высшего образования, оратор спрашивает о путях увеличения числа женщин в директивных органах и органах управления, в высших учебных заведениях и учреждениях по гендерной подготовке, которая предоставляется мужчинам и женщинам, занимающим соответствующие должности.

21. **Г-жа Попеску** говорит, что, несмотря на увеличение числа женщин – учащихся университетов, отсев из них также увеличивается, и было бы полезно получить данные, касающиеся отсева на всех уровнях образования. Безусловно, что федеральная программа, направленная на содействие приему на работу большего числа женщин-профессоров, должна по-прежнему получать финансирование выше достигнутого уровня в 14 процентов; оратора интересует количество университетов, охваченных данной программой. Из данных самого доклада и внешних источников очевидно, что гендерный аспект был учтен в рамках системы образования лишь в некоторых кантонах, а не на федеральном уровне. Кроме того, в большинстве школьных учебников по-прежнему в большей мере присутствуют стереотипы. Планируемая реформа учебной программы, направленная на унификацию программы на четырех языках, даст хорошую возможность пересмотреть учебные материалы в этом плане. Хотя правительство сосредоточивает внимание на упрощении доступа женщин-иммигрантов к профессионально-техническому обучению в некоторых областях, хотелось бы узнать, как оно планирует обеспечить их доступ к разным формам образования, чтобы затем предоставить им более широкие возможности в области занятости.

22. **Г-жа Паттен**, касаясь статьи 11, отмечает, что сегрегация женщин в области образования также приводит к их сегрегации в сфере занятости, вследствие чего женщины в основном работают в учреждениях здравоохранения, социального обеспечения и заняты преподавательской деятельностью; это в свою очередь становится причиной разрыва в заработной плате. Оратор спрашивает, какие меры принимает правительство для того, чтобы побуждать женщин стремиться работать в сферах, в которых преобладают мужчины, и в то же время гарантировать надлежащий уровень заработной платы в традиционно женских профессиях. Интересно знать, имеет ли правительство конкретную политику,

направленную на содействие обеспечению равной платы за труд равной ценности, – а это не то же самое, что равная плата за равный труд – и проводится ли объективная оценка соответствующих результатов; получают ли юристы в области трудового законодательства конкретные инструкции от правительства по данному вопросу, а также по вопросу о дискриминации в области оплаты труда в целом, применяют ли они статью 11 d) и ссылаются ли они на Конвенцию при вынесении своих решений. Кроме того, необходимо представить информацию относительно того, каким образом правительство содействует диалогу между социальными партнерами, учитывая неудовлетворенность Федерации профсоюзов Швейцарии в связи с нежеланием швейцарских предприятий участвовать в обязательном совместном контроле за достижением равенства в оплате труда.

23. **Г-н Бруун** говорит, что он хотел бы получить подтверждение того, что положения статьи 11 Пакта вступают в силу немедленно в рамках правовой системы Швейцарии, например, запрещение увольнения по причине беременности. Оратора также интересует, применяли ли когда-либо суды статью 11 при рассмотрении многих дел, представленных согласно Закону о равенстве, или положения Конвенций № 100 и № 111 Международной организации труда (МОТ).

24. Очевидно, что 80 процентов работников, занятых неполный рабочий день, составляют женщины, и большинство женщин являются частично занятыми, что может означать косвенную дискриминацию и необходимость дальнейшей профессиональной подготовки для женщин в целях их перевода на полный рабочий день. Правительство не принимало энергичных мер по оказанию женщинам помощи в совмещении их профессиональной деятельности с семейными обязанностями; то же самое можно сказать и о положениях, касающихся предоставления отпуска по беременности и родам, которые не соответствуют европейским нормам. Вопрос о предоставлении отпуска по уходу за ребенком является спорным, и оратора интересует, существуют ли какие-либо планы по его рассмотрению.

25. **Г-жа Хаяси** отмечает гибкий график работы, надомную работу и финансовую поддержку в связи с уходом за детьми для сотрудников Федерального министерства экономики и хочет знать,

распространяются ли такие возможности на других работников. Без оказания поддержки мужчинам такими возможностями смогут воспользоваться только женщины, а это ведет к усилению стереотипов. Швейцария оказывает финансовую помощь в проведении информационных кампаний и в обучении женщин-мигрантов, поэтому было бы интересно узнать о видах профессиональной подготовки, предоставляемой на федеральном и кантональном уровнях. Согласно информации из альтернативных источников, трудящиеся мигранты испытывают трудности в отношении признания своего квалификационного уровня, и оратор интересуется мерами, принимаемыми для искоренения подобной дискриминации. Она призывает правительство применять общую рекомендацию № 26 Комитета, касающуюся работающих женщин-мигрантов.

26. **Г-жа Ароча Домингес**, касаясь статьи 12, просит делегацию предпринять действия в отношении явного предпочтения, отдаваемого передовым технологиям в лечении раковых заболеваний вместо профилактики этих болезней у женщин. Оратор интересуется, увеличивается ли уровень раковых заболеваний и как это влияет на коэффициент женской смертности. Целесообразно было бы получить более подробную информацию, касающуюся программ медицинского скрининга на раннем этапе и охвата такими программами. Для упомянутых заболеваний требуется информация относительно доступа к медицинскому обслуживанию для групп таких меньшинств, как цыгане и кочующие группы, учитывая проблемы, обусловленные их образом жизни. Оратора интересует, улучшился ли дородовой уход для женщин-мигрантов и какие существуют программы для беременных женщин-мигрантов. Хотелось бы получить информацию, касающуюся психического здоровья и коэффициентов самоубийств, злоупотребления наркотиками и бытового насилия.

27. **Г-жа Цзоу Сяоцяо**, отмечая, что, согласно периодическому докладу, женщины чаще принимают психоактивные препараты по сравнению с мужчинами и более часто подвержены пищевым расстройствам и стрессам, спрашивает, существует ли программа психологического консультирования для оказания помощи лицам с такими проблемами. У оратора вызывает беспокойство тот факт, что матери-одиночки, мигранты и пожилые люди испытывают трудности в связи с высокой стоимостью социального

страхования, и просит предоставить подробную информацию относительно существующей программы социального страхования и политики в области здравоохранения, а также спрашивает, были ли приняты меры по снижению расходов на страхование. Оратор просит представить информацию, касающуюся закона о стерилизации инвалидов, вошедшего в силу в 2005 году, и конкретно о числе мужчин, женщин и мигрантов, которые подверглись стерилизации.

28. **Г-жа Бегум**, касаясь статей 13 и 14, интересуется, насколько эффективна программа искоренения нищеты для женщин, включая пожилых и разведенных женщин. Оратор просит предоставить информацию, касающуюся расширения возможностей для женщин в сельских районах и женщин-мигрантов, женщин-инвалидов и женщин, ищущих убежище. Что касается насилия в отношении женщин, то оратора интересует наличие приютов в каждом кантоне. Оратор хочет получить информацию относительно возможностей для отдыха и культурного досуга, имеющихся для сельских женщин, их доступа к программам социального обеспечения и помощи со стороны государства в сбыте своей продукции.

29. **Г-жа Расех** интересуется, что делается в плане расширения информированности относительно наличия услуг в области планирования семьи. Она хотела бы знать, почему в Швейцарии не караются виновные в случаях калечащих операций на половых органах женщин, произошедшие в странах, в которых такие действия не считаются наказуемыми. Оратор просит предоставить дальнейшую информацию по таким вопросам, как доступ к медицинскому обслуживанию мигрантов и женщин, не имеющих документов, а также доступ к службам психического здоровья.

30. **Г-жа Мюллер** (Швейцария) говорит, что право на равную плату за труд равной ценности включено в Конституцию и что существует обширное прецедентное право в этой сфере в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и с Конвенциями МОТ № 100 и № 111. Женщины зарабатывают больше, и федеральный закон запрещает дискриминацию в отношении мужчин и женщин в области профессионального обучения.

31. **Г-жа Ариоли** (Швейцария) говорит, что, проведя оценку осуществления программы равных возможностей для мужчин и женщин в университетах и

средних школах, правительство пришло к выводу, что с определенными изменениями ее осуществление необходимо продлить после 2011 года. Программа имеет три цели: равное представительство мужчин и женщин в студенческих органах, научных должностях среднего звена, в составе преподавательского, административного и технического персонала; больший учет гендерного аспекта; и включение принципа равноправия в сферах образования, научных исследований и управления.

32. **Г-жа Масетта** (Швейцария) говорит, что в их системе социального обеспечения отсутствует дискриминация в отношении женщин, однако, поскольку система исходит из уровней дохода, пенсии женщин могут быть ниже. Важно отметить, что данной системой охвачены все лица, даже если кто-то прекращает работать. В результате изменений в системе социального обеспечения внесены поправки при исчислении пенсии на периоды учебы или на период учебы ребенка или ухода за родственниками-инвалидами. Расторжение брака двумя застрахованными супругами обуславливает раздел пособий, исчисленных на основе их общего дохода. Минимальная гарантированная пенсия в рамках системы обеспечивается по истечении требуемого периода взносов. Пособия по беременности и родам выплачиваются в течение 14 недель в размере 80 процентов от заработной платы, однако отпуск по уходу за ребенком не рассматривается правительством в качестве приоритетного вопроса. Расходы на медицинские услуги падают бременем на домашние хозяйства, хотя существуют федеральные субсидии для кантонов, позволяющие частично покрывать страховые выплаты по медицинскому страхованию. Лица, получающие небольшую заработную плату, вносят в систему медицинского страхования незначительную сумму или вообще ничего.

33. Явная правовая дискриминация в отношении женщин-мигрантов рассматривалась в двусторонней конвенции, которая защищает права 90 процентов иностранцев.

34. В докладе, посвященном проблемам пола и здравоохранения, были рассмотрены три темы: самоубийства и насилие, психическое здоровье и старение и здравоохранение. В каждой главе содержатся статистические данные и рекомендации.

35. Что касается проблемы нищеты, то существует парламентская инициатива по предоставлению дополнительных льгот, в основном для бедных людей, занятых полный или почти полный рабочий день. Кроме того, на всех федеральных уровнях осуществляется национальная стратегия, направленная на борьбу с нищетой, особенно среди семей с одним родителем.

36. **Г-жа Збинден** (Швейцария) говорит, что признание квалификационных документов мигрантов регулируется Федеральным министерством профессионально-технического обучения и технологии, однако главная проблема заключается в повышении осведомленности в отношении этого процесса. В рамках новой стратегии Министерство публикует информацию, касающуюся новых мигрантов. Тем не менее, поскольку некоторые работодатели неохотно берут на работу мигрантов, важно также повысить уровень информированности и среди работодателей. Министерство разработало уже осуществляющуюся в некоторых кантонах программу в целях подтверждения квалификации мигрантов, поскольку официальная проверка на соответствие имеет ключевое значение для их поступления на рынок труда. При необходимости в некоторых кантонах также функционируют годичные курсы иностранного языка для мигрантов.

37. Некоторые программы, включая программу наставничества, содействуют возможностям молодых женщин в выборе различных специальностей. Федеральное министерство профессионально-технического обучения и технологии осуществляет программу, обеспечивающую ведение индивидуальных занятий, в частности, для детей, испытывающих языковые или иные трудности. Во многих кантонах существуют программы по информированию родителей о возможностях профессионального обучения для их детей, как мальчиков, так и девочек, и предоставляется поддержка инновационным проектам по предоставлению родителям финансовых средств.

38. Стратегия в области миграции и здравоохранения включает положение, касающееся беременных женщин-мигрантов, и информация распространяется посредством брошюр, имеющихся во многих местах, а также в интернете. Федеральное министерство общественного здравоохранения несет конечную ответственность за обеспечение благосостояния беременных женщин-мигрантов.

39. **Г-жа Рамсейер** (Швейцария) говорит, что предлагаемая новая статья Уголовного кодекса предусматривает уголовное наказание в Швейцарии за осуществление калечащих операций на половых органах женщин, даже если они произведены в стране, где это не считается уголовно наказуемым деянием, и это положение не вызвало возражений. В 1999 году была внесена парламентская инициатива по выплате компенсации людям, которые подверглись стерилизации вопреки их воле или под давлением. Насильственная стерилизация проводилась в Швейцарии вплоть до 1980-х годов, и большое число абортпроводов проводилось при условии согласия на стерилизацию. Федеральный совет поддержал идею о правовом регулировании процедуры стерилизации, однако не согласился с предложением о выплате компенсации жертвам. Швейцарский парламент принял закон о стерилизации в 2004 году, и в июле 2005 года он вступил в силу. Данные о числе принудительно стерилизованных лиц отсутствуют.

Статьи 15 и 16

40. **Г-жа Гальперин-Кадари** выражает обеспокоенность в связи с неравноправным разделом имущества при расторжении брака и экономическими последствиями этого для женщин. Хотя государство признало эту проблему, средства ее исправления пока недостаточны. Изменения, внесенные в пенсионные права, являются хорошим, хотя и недостаточным шагом, особенно для молодых пар, которые еще далеки от пенсионного возраста. По-прежнему существующие стереотипные гендерные роли означают, что женщины проводят вдвое меньше времени на работе по сравнению с мужчинами и поэтому не смогут обеспечивать своих детей только в результате равного раздела материального имущества. В письменном ответе на вопрос 29 перечня вопросов (CEDAW/C/CHE/Q/3/Add.1) отмечается, что идет обсуждение возможностей присуждения более половины имущества в целях компенсации неполной занятости. Оратор была бы признательна за информацию относительно любого конкретного предложения в этом плане. В периодическом докладе (CEDAW/C/CHE/3) отмечается, что Федеральная комиссия по проблемам женщин опубликовала результаты изучения судебных постановлений, рассматривающих материальное положение женщин после развода, и Комитету было бы интересно ознакомиться с этими данными.

41. Оратор выражает беспокойство в связи с тем, что женщины, живущие в браке де-факто (незарегистрированном), не имеют материальных гарантий и права на раздел имущества или на алименты после окончания отношений, за исключением алиментов на содержание ребенка. В ответах также делается ссылка на права, касающиеся зарегистрированных партнерств, однако, поскольку они, по-видимому, относятся лишь к однополым парам, необходима дальнейшая реформа в этом плане.

42. Комитет получил информацию, касающуюся предложения в отношении невыполнения обязанности по совместной опеке в отношении детей. Это говорит о том, что принцип формального равенства, содержащийся в швейцарском законодательстве, на самом деле игнорируется, поскольку в Швейцарии женщины в большинстве случаев остаются единственными воспитателями. Опыт других западных стран показывает, что такие меры поддерживаются прежде всего мужчинами и используются в качестве тактического приема, чтобы снизить размер суммы, уплачиваемой отцами на содержание ребенка. Как таковой, этот принцип не дает женщинам преимуществ.

43. **Г-жа Бельмихуб-Зердани** призывает правительство Швейцарии изъять свои оговорки к пункту 2 статьи 15 и к пунктам 1 g) и h) статьи 16 Конвенции.

44. **Г-жа Шимонович**, касаясь проекта поправки в Гражданский кодекс, касающегося выбора фамилии, спрашивает, что происходит в случае, если муж и жена не могут прийти к согласию относительно фамилии для своих детей. Оратор была бы также признательна за информацию, касающуюся прогресса, достигнутого в отношении защиты девочек от телесных наказаний в семье, школах и в институтах в соответствии с рекомендацией Комитета по правам ребенка.

45. **Г-жа Рамсейер** (Швейцария) говорит, что обсуждение вопроса о разделе имущества и опеки после расторжения брака все еще продолжается, однако, как ожидается, к концу 2009 года оно должно завершиться. Насколько ей известно, закон не предусматривает раздела будущих возможных заработков и человеческого капитала. Положения о пенсионных правах пересматриваются, однако оратор не может представить более подробной информации.

46. Оговорка к пункту 1 g) статьи 16 Конвенции будет исключена сразу после принятия парламентом и вступления в силу нового закона, касающегося семей. Оговорка к пункту об общей собственности супругов касается лишь небольшого числа супружеских пар. После того как не останется пар, охваченных временными положениями об общей собственности, эта оговорка также будет исключена.

47. **Г-жа Вайшелт** (Швейцария) отмечает, что телесные наказания запрещены швейцарским Уголовным кодексом.

48. **Г-н Спенле** (Швейцария) говорит, что школьные советы, в которые входят лица, не являющиеся членами коллектива школы, в том числе родители и другие официальные лица, контролируют методы решения школьных проблем в рамках Уголовного кодекса. В случае возникновения инцидентов советы должны предавать их гласности.

49. **Г-жа Нойбауэр** говорит, что правительство, безусловно, не может диктовать политическим партиям предпринимать те или иные действия, однако оно может, как в случае со средствами массовой информации, побуждать их к этому. Если для решения проблемы недостаточного представительства женщин в выборных органах действительно предусмотрены всеобъемлющие и эффективные меры, то Комитет будет признателен за получение более обширной информации относительно этих мер.

50. **Г-жа Амелин** говорит, что хотя диалог продемонстрировал стремление швейцарского правительства действовать, он выявил в то же время трудности в отношении темпов принятия решений. Швейцарское правительство поручило Федеральному министерству иностранных дел рассмотреть вопрос о создании национального учреждения по правам человека в 2003 году, согласно ранее сделанному делегацией сообщению, однако принятие окончательного решения отложено еще на пять лет. Создание такого учреждения было бы чрезвычайно полезным для решения обсуждаемых проблем, поэтому оратор просит правительство упростить процедуры принятия решений.

51. **Г-жа Гальперин-Кадари** отмечает, что она не получила ответов на заданные ею вопросы, касающиеся прав женщин, состоящих в незарегистрированных

отношениях, а также совместной опеки в отношении детей.

52. **Г-жа Шимонович** просит делегацию пояснить существующий правовой статус в отношении телесных наказаний в семье после утверждения Комиссией по правовым вопросам в октябре 2007 года парламентской инициативы, запрещающей любые телесные наказания, которая была повторно рассмотрена парламентом в 2008 году.

53. **Г-жа Расех** просит делегацию представить информацию относительно имеющегося числа мест в приютах для жертв насилия. Отсутствие данных о степени использования таких мест говорит об отсутствии внимания к данной проблеме. Женщины в Швейцарии не имеют достаточного доступа к приютам, и она хочет знать, какие меры принимает правительство в целях удовлетворения этой потребности.

54. **Г-жа Вайшелт** (Швейцария) заверяет, что будут приняты меры для решения вопроса недостаточной представленности женщин в политической жизни, однако пока какой-либо действующий план отсутствует. Она также принимает к сведению пожелание ускорить прогресс в отношении создания национального учреждения по правам человека.

55. В Швейцарии отсутствуют положения, регулирующие права незамужних женщин после прекращения отношений с партнером, поскольку только однополые пары могут регистрировать свои партнерства.

56. **Г-жа Мюллер** (Швейцария) говорит, что в случае вступления в силу обсуждаемого положения о совместной опеке оно будет тщательно соблюдаться при строгом контроле во избежание проблем, с которыми сталкивались другие страны, и обеспечения того, чтобы женщинам выплачивались алименты на цели ухода за детьми.

57. **Г-жа Вайшелт** (Швейцария) заявляет, что она приветствует конструктивный диалог с Комитетом, который продолжится и после возвращения делегации в Швейцарию, и выражает надежду на достижение в будущем положительных результатов.

58. **Председатель** говорит об очевидном стремлении швейцарского правительства эффективно работать, и

поскольку штаб-квартиры многих органов по правам человека располагаются в Швейцарии, Комитет имеет в этом отношении большие надежды. Оратор подчеркивает необходимость расширить осведомленность швейцарского общества в отношении Конвенции в целях более эффективного решения проблемы гендерных стереотипов. Швейцарская политическая система отражает вполне понятные трудности, однако необходимо повысить информированность относительно имеющихся проблем и предпринять более энергичные усилия, направленные на улучшение прав женщин.

Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.